

Au Sacré-Cœur

La fête du Christ-Roi  
Dimanche dernier un grand nombre de paroissiens sont venus rendre leurs hommages au Christ-Roi et recevoir la sainte communion aux deux premières heures. La grand-messe fut chantée par le R. P. Paul Aubin, O. M. I., professeur au Juniorat de St-Boniface. Le Très Saint-Sacrement est resté exposé toute l'après-midi. Malgré la mauvaise température il y eut bon nombre d'auditeurs. Les Croisés de l'école se succédèrent tour à tour devant le Très Saint-Sacrement.

Partie de cartes  
La Société St-Jean-Baptiste qui organise la partie de cartes fut certes bien encouragée. Les tables d'habitude, aussi nombreuses que d'habitude. M. J.-E. Frey agissait comme maître de cérémonie. 1er prix et "pool", Mme E. Robitoux (153 points). 2ème prix: Mlle Irene Faubert (147 points).

Pour obtenir un service prompt et efficace envoyez votre montre, horloge, fer à repasser, grille-pain à  
**ST. MARY'S WATCH REPAIRING**  
J. H. ROBERT  
Horloger et électricien expert  
271, avenue Ste-Marie Winnipeg 25

Programme récréatif

Le programme récréatif consistait en une émission radiophonique. M. B. Léveillé était animateur. Il donna libre cours à sa belle imagination et excita la frange rieuse des auditeurs. Il présenta nombre d'artistes, tous mieux déguisés les uns que les autres, qui dans un chant, dans un morceau de piano, de guitare, de musique à souche, amusèrent et charmèrent l'auditoire. La scène et les costumes avaient le coup de leur local, les artistes donnaient l'aspect de personnages masqués pour "Hallowe'en".

Les applaudissements prolongés des auditeurs nous ont prouvé que tous ont certes bien joué du programme très intéressant que nous devons à l'organisation de MM. J.-E. Frey et B. Léveillé, président et secrétaire de la Société St-Jean-Baptiste.

Mme G.-M. La Flèche, Mlle J. Joyal et M. J. Mercier étaient au piano.

La partie de cartes de dimanche prochain sera organisée par les Dames de Ste-Anne. Venir nombreux, elles auront sans doute un programme des plus intéressants.

Grand tirage  
Les billets de notre grand tirage seront distribués aux paroissiens ces jours-ci. Nous demandons à tous de bien vouloir les accepter et en disposer. Si quelques-uns ne peuvent les ven-

64ème ANNIVERSAIRE DE MARIAGE



M. et Mme J.-B. Laumon, 339, avenue William, ont célébré leur 64ème anniversaire de mariage le mercredi 27 octobre. Cette fête a coïncidé avec l'union de leur petit-fils, M. Thomas Roy, avec Mlle Lilliane-Alice Blais, de Transcona, qui eut lieu le même jour.

SERVICE ANNIVERSAIRE DE M. L. MICHEL

Le service anniversaire de M. Léon Michel, ancien président de la Branche des Vétérans Français, sera chanté le jeudi 4 novembre, à 9 heures, en l'église de la paroisse du Sacré-Cœur de Winnipeg.

STOCKHOLM — Une armée française de 80,000 hommes combat ouvertement les Allemands dans les montagnes du sud-est de la France. Elle se compose de soldats qui ont fui dans des montagnes quand les Allemands ont pénétré en zone libre, en novembre dernier.

Chevaliers de Colomb

Conseil Provancher

Nous aurons une initiation le dimanche 14 novembre. Cette date est définitive et nous tenons à avertir tous ceux qui font du recrutement qu'aucune demande d'admission ne sera acceptée après l'assemblée du jeudi 11 novembre. Aux recruteurs alors d'agir en conséquence et de se hâter pour nous expédier au plus tôt leurs applications de façon à éviter des désagréments à leurs candidats.

L'initiation aura lieu dans les salons et valets salles de l'hôtel Fort Garry. Ceci est une innovation qui ne manquera pas de plaire à tous nos gens. En raison des conditions de guerre, l'hôtel ne pourra accommoder que 250 convives au banquet qui suivra l'initiation. Pour éviter toute déception, il serait bon de réserver vos billets d'avance car à la dernière initiation bon nombre n'ont pu se placer, bien que nous ayons eu 450 convives.

Dames Auxiliaires des Réservistes français

La réunion des Dames Auxiliaires des Réservistes français (B.E.S.L.) sous la présidence de Mme J.-B. Burgoyne, eut lieu le deuxième mardi d'octobre dans le petit salon du Free Press. Le programme des activités fut mis à l'étude. La question des colis qui doivent être envoyés aux fils des Vétérans de la Grande Guerre de 1914 qui, comme leurs pères, donnent tout pour notre liberté, a été discutée.

Vente des coquillots (poppy day) se fera le samedi 8 novembre. Dans toutes les parties de la ville, les Dames Auxiliaires et leurs amies se présenteront à vous pour vous tendre la main pour leurs œuvres. Plus que jamais leur tâche est lourde: "la cause du soldat blessé des deux guerres" est en jeu. Je vous prie, soyez généreux.

Le capitaine pour Winnipeg sera Mme P. Potier; celui pour St-Boniface sera Mme J. Alléa. (Communiqué)

MARIAGE

ROY-BLAIS

Le mercredi 27 octobre, à 10 heures, M. le curé J. Bellavance bénit en l'église de l'Assomption de la paroisse de Transcona, le mariage de Mlle Lilliane-Alice Blais, fille de Mme Blais et de feu M. E.-J. Blais de Transcona, avec M. Thomas-O. Roy, fils de M. et Mme O. Roy, de la paroisse du Sacré-Cœur de Winnipeg.

Pendant la cérémonie, M. et Mme Roy ont été accompagnés par M. et Mme Roy, de la paroisse du Sacré-Cœur de Winnipeg. M. et Mme Roy ont été accompagnés par M. et Mme Roy, de la paroisse du Sacré-Cœur de Winnipeg.

La mariée était accompagnée de son frère, Jean, tandis que M. O. Roy servait de témoin à son fils.

Une réception eut lieu à la résidence des parents du marié, Mmes V. Bonin et H. Sharpe, 95, avenue Lupton.

Les nouveaux époux sont partis en voyage de noces à Montréal et à Ottawa.

M. et Mme Roy résideront à Winnipeg.

Leur mariage a coïncidé avec le 64ème anniversaire d'union conjugale des grands-parents du marié, M. et Mme J.-B. Laumon.

La mariée est une graduée de l'école des gardes-malades de St-Boniface et exerce, avant son mariage, les fonctions de garde-malade de la Santé publique pour la province.

ATTENTION!

Téléphones chez QUINTON pour retirer votre manteau d'hiver immédiatement!

Attention! Les torpilleurs donnent l'alerte à nos marins. Ils les avertissent de se préparer! Nous faisons de même en VOUS avertissant de venir chercher votre manteau d'hiver de l'entrepôt de Quinton immédiatement.

Appelez l'entrepôt de QUINTON AUJOURD'HUI — 42 361



**Les pardessus chez EATON**  
donnent une douce chaleur et sont d'un style qui les distingue  
**\$31.00**



Les hommes et les jeunes gens trouveront qu'il est facile de choisir de cet assortiment varié le pardessus d'hiver qu'ils désirent. L'assortiment comprend des tissus épais de laine Alpine, de drap molleton laine, de tweed et d'autres matériaux riches, chauds et résistants.

Les modèles comprennent les styles amples et droits, les ulsters, les raglans et les balmacaans, taillés par des experts. En des teintes qui s'adaptent bien à votre complet d'hiver.

Procurez-vous votre pardessus d'hiver MAINTENANT, et soyez prêts lorsque le bonhomme Maniboto reviendra avec son hiver habituel.

**Pantalons "Varsity" faits sur mesure**  
Ces pantalons élégants nouvellement arrivés, sont faits de tweeds de fantaisie, de matériaux tissés qui vous assureront un long usage. Plusieurs modèles et couleurs attrayants. Choisissez celui que vous préférez et faites-vous tailler une paire de pantalons selon vos propres mesures.  
**\$8.00**  
La paire, Section habits pour hommes, Hargrave Shops pour hommes, Rez-de-chaussée

**THE T. EATON CO. LIMITED**

**Oeuvres de guerre des Français de la Prairie**

Depuis quelques semaines déjà, nous avons écrit à nos amis et connaissances pour leur demander ce que nous pouvions envoyer à nos prisonniers de guerre français. Voici les informations que nous avons recueillies; il nous fait plaisir de vous faire part des deux circulaires suivantes:

**Colis aux prisonniers de guerre français**  
Le British Committee for the French Red Cross en Angleterre est à même de faire parvenir des colis aux prisonniers de guerre français en Allemagne.

Le prix de ces colis est comme suit:

- 1. Un colis de nourriture... \$ 2.00
- 2. Un colis de vêtements... 7.25
- 3. Un colis de chocolat... 7.25
- 4. Un colis de chocolat... 12.00
- 5. Un colis de couverture de laine... 12.00

Afin de venir en aide le plus possible à nos prisonniers, le Comité de la France Combattante à Londres a constitué un comité dit: "Comité de secours aux prisonniers de guerre", qui sera chargé de recueillir l'argent nécessaire pour l'envoi des colis par l'intermédiaire du "British Red Cross" et de rechercher les renseignements.

Les personnes désirant faire envoyer des colis à un destinataire déterminé pourront adresser au Chef de la Section Navale de la Mission Militaire au Canada (Service des Oeuvres), 1565, rue de la Montagne, Montréal, les sommes nécessaires pour les colis de leur choix et l'adresse exacte du bénéficiaire.

Colis de nourriture pour les prisonniers de guerre français  
La seule nourriture qui puisse être envoyée de ce pays est notre colis Colis type de la Croix-Rouge Britannique. Les parents ou amis des prisonniers français peuvent commander ces colis qui seront envoyés par la Croix-Rouge Britannique, moyennant un versement de 8/6 (8 shillings, 6 pence), de la manière suivante:

- (1) Les colis adressés individuellement ne peuvent être envoyés que s'ils portent l'étiquette bleue allemande envoyée par les prisonniers, et les parents ou amis sont priés d'écrire et de demander aux prisonniers d'envoyer leur nourriture. Un colis de nourriture par mois peut être envoyé à chaque prisonnier si on a reçu un nombre suffisant d'étiquettes. Le nom de l'expéditeur ne peut pas être inclus dans le colis, mais le parent ou ami doit écrire son nom et son adresse dans l'espace destiné à l'expéditeur aux étiquettes de nourriture envoyées en même temps que le montant de 8/6 par colis à l'adresse suivante:

Allied Prisoners of War Packing Centre, Clarence House, St. James, London, S.W.1.

(2) Les parents ou amis qui n'ont pas reçu d'étiquette bleue de leur prisonnier peuvent contribuer par des colis qui seront envoyés au camp où leur prisonnier est interné. Nous pouvons envoyer les noms de ces hommes aux Directeurs des Camps français, en demandant qu'ils reçoivent une part de la nourriture envoyée. On espère que par ce moyen, les prisonniers pourront recevoir quelque nourriture, en attendant que leurs parents ou amis reçoivent leurs étiquettes bleues. Les parents ou amis voudront bien se rappeler, cependant, que ces colis sont envoyés entièrement à leur risque, car seulement les colis portant les

étiquettes bleues sont reconnus comme colis individuels par les autorités allemandes. Si alors, pour quelque raison, il n'est pas possible de délivrer la nourriture à l'un des prisonniers mentionnés, elle sera distribuée dans le camp.

Toute contribution sans désignation spéciale sera employée à l'envoyer aux colis de nourriture aux prisonniers français les plus nécessiteux. Ces colis seront distribués par la Croix-Rouge Internationale à Genève, à tour de rôle, dans tous les camps où sont internés les Français.

Pour tout autre renseignement, veuillez vous adresser aux Oeuvres de Guerre des Français de la Prairie, Boîte Postale 601, Winnipeg, Man., ou à la secrétaire, 212, rue Horace, Norwood, Man.

**Café Waldorf**  
246, rue Main  
Pour votre satisfaction  
Prenez l'habitude de venir vous reposer au restaurant WILDORF. Service courtois — Installation fine salle de banquet peut être retenue pour différentes occasions. Beau choix de pâtisseries.

**CHOISISSEZ LE METIER DE COIFFEUSE**  
Les écoles MARVEL enseignent les méthodes les plus modernes et les plus complètes au sujet des soins de beauté, en des locaux gas et modernes. Les écoles de beauté MARVEL sont sous la direction de MME E. GOSSET, spécialiste en soins de beauté et coiffeuse experte. Remarque: nous ne nous occupons que de personnes de bon cœur et de notre plan de paiement par versements échelonnés.

**MARVEL BEAUTY SCHOOLS**  
309, rue Donald  
Brevetés conformément à l'Acte des Ecoles de métiers. 120

**Permanentistes**  
qui vous rendront élégantes tout l'été  
aux mêmes prix réduits!  
**\$1.95 et \$2.50**  
Non coiffeuses expertes vous aident avec un soin tout particulier à vous rendre les plus élégantes au sujet de l'indépendance permanente.  
St. 2, Edith Bonhart (près du Lycée) Tel: 94 000  
**GUARANTEED Wave Shop**

**Taillés à la main d'après vos propres mesures. C'est obtenir le plus nouveau aux plus bas prix que d'acheter chez HUOT**

**PLUS NOUS achèterons de Bons de la Victoire PLUS NOUS hâterons la Victoire**

Après quatre années de guerre, les Allemands occupent tous les pays qu'ils ont envahis. Les Japonais détiennent encore la plus grande partie du territoire qu'ils ont conquis. Les Russes et les Chinois combattent pour recouvrer leur propre pays. Nous ne faisons que commencer la lutte sur le champ de bataille. Sur le front domestique, il nous faut continuer nos efforts: nous devons acheter plus de Bons de la Victoire.

**Si chacun dans ce district achète des Bons de la Victoire...**

**Si ceux qui ont acheté des Bons achètent plus de Bons...**

**Nous hâterons la Victoire**

Arrêtons-nous seulement lorsque nous aurons fait tout notre possible.

Si vous avez acheté des Bons au comptant — achetez-en plus selon le plan d'épargne qui échelonne vos paiements sur une période de six mois.

Etablissons un achat de Bons "record"; nous pourrions nous en vanter et les autres nous en féliciteront.

**Voici l'occasion pour nous de hâter la Victoire**

**Achetez plus de BONS DE LA VICTOIRE!**

**Norwood et St-Boniface Comité des Finances de guerre**

**Etes-vous bon juge de la qualité?**  
SOYEZ PRATIQUE... lorsque vous achetez des vêtements songez à la qualité et à la durée autant qu'à la beauté... Vous constaterez que vous obtenez toujours plus pour vos dollars chez  
**A. HUOT**  
Meubles d'offices de 9 h. à 5 h. 15 p.m. Mercredi: toute la journée. Samedi: jusqu'à 10 h. p.m.







## Thérèse se souvient

« Un médecin s'arrête devant ma chambre au 100 d'un hôpital canadien-français. Après un instant d'hésitation, il y entre. Les infirmières s'emparent d'un malade de qui, selon toute évidence, n'a pas pour longtemps à vivre. Elles marchent d'un pas précipité, et l'on entend que le froissement de leurs blouses uniformes espère-ment. Après un long moment, l'une d'elles, sur l'ordre du docteur, se dirige vers la fillette. »

« Allo? M.X.? Venez vite! Votre femme est bien mal. Emmenez également vos enfants. Quelques instants plus tard, l'on voit cette petite famille de futurs orphelins se hâter dans le couloir qui conduit à la chambre de leur mère. »

« Trois jours après, on les retrouve tous les quatre, vêtus de noir, dans l'église paroissiale, escortant avec leur père, la dépouille mortelle de leur maman partie pour un monde meilleur. »

« Dix ans se sont écoulés depuis ce deuil cruel. Les enfants d'aujourd'hui ont grandi, ont maintenant de robustes jeunes gens et jeunes filles. Au cours de cette longue période, il n'y a eu qu'une seule chose que l'on ait conservé de sa mère un souvenir vivant. Effectif. Tous ont pourtant juré de ne jamais l'oublier. »

Mère-Grand.

## Le sous-marin moderne

(Suite)  
Le sous-marin moderne constitue l'une des plus étonnantes merveilles du monde actuel. Cependant, il est intéressant de constater que la plupart d'entre nous ignorent le travail accompli par le brave équipage de ces navires. C'est donc avec lui que nous ferons connaissance aujourd'hui.

« Le personnel » ou l'équipage d'un sous-marin comprend environ une vingtaine d'hommes formés localement ou complétés en dehors du vaisseau par la force de l'air comprimé contenu dans les réservoirs.

### Correspondants

ST-ALPHONSE, MAN.  
Yvette Hutlet.  
WILLOW-BUNCH, SASK.  
Georges Bourgeois, Cécile et Eliane Boucher, Lucien, Luc et Gilberte St-Yves.

## Le terme exact? Le voici!

En ce temps de guerre, les termes propres à l'armée, à l'aviation et à la marine sont fréquemment utilisés. Bon nombre de nos Canadiens cependant ignorent que ces expressions existent en français aussi bien qu'en anglais. C'est pourquoi nous donnerons ici, chaque semaine, quelques-uns de ces termes dans les deux langues.

### AVIATION

Air Navigation School - Ecole de navigation aérienne.  
Equipment Depot - Dépôt de matériel.  
Bombing and Gunnery School - Ecole de bombardement et de tir.  
Eastern Air Command - Région aérienne de l'Est.  
Training Command - Région aérienne d'entraînement.

### LA MER

Navire - Vaisseau.  
Ship - Vaisseau.  
Boat - Canot.  
Hull - Coque.  
Deck - Pont.  
Mast - Mât.  
Rigging - Rigage.  
Sail - Voile.  
Anchor - Ancre.  
Binnacle - Compas.  
Compass - Compas.  
Chart - Carte.  
Log - Journal.  
Logbook - Journal de bord.  
Logbook - Journal de bord.  
Logbook - Journal de bord.

### LA TERRE

Field - Champ.  
Farm - Ferme.  
House - Maison.  
Road - Route.  
River - Rivière.  
Sea - Mer.  
Street - Rue.  
Town - Ville.  
Village - Village.  
Wood - Forêt.  
Yard - Cour.  
Zoo - Zoo.

### LA VIE

Life - Vie.  
Love - Amour.  
Marriage - Mariage.  
War - Guerre.  
Peace - Paix.  
Death - Mort.  
Life - Vie.  
Love - Amour.  
Marriage - Mariage.  
War - Guerre.  
Peace - Paix.  
Death - Mort.

### LA NATURE

Nature - Nature.  
Flower - Fleur.  
Tree - Arbre.  
Grass - Gazon.  
Water - Eau.  
Fire - Feu.  
Air - Air.  
Earth - Terre.  
Sky - Ciel.  
Sun - Soleil.  
Moon - Lune.  
Stars - Étoiles.

### LA SOCIÉTÉ

Society - Société.  
Club - Club.  
Party - Fête.  
Dinner - Dîner.  
Supper - Souper.  
Breakfast - Petit déjeuner.  
Lunch - Déjeuner.  
Tea - Thé.  
Coffee - Café.  
Alcohol - Alcool.  
Tobacco - Tabac.  
Gambling - Jeu d'argent.

### LA CULTURE

Culture - Culture.  
Art - Art.  
Science - Science.  
Literature - Littérature.  
Music - Musique.  
Dance - Danse.  
Sports - Sports.  
Games - Jeux.  
Hobbies - Hobbies.  
Interests - Intérêts.  
Passions - Passions.  
Talents - Talents.  
Skills - Compétences.

### LA SANTÉ

Health - Santé.  
Disease - Maladie.  
Injury - Blessure.  
Illness - Maladie.  
Pain - Douleur.  
Sickness - Maladie.  
Weakness - Faiblesse.  
Strength - Force.  
Vitality - Vitalité.  
Energy - Énergie.  
Mood - Humeur.  
Temperament - Tempérament.

### LA RELIGION

Religion - Religion.  
Church - Église.  
Priest - Prêtre.  
Bishop - Évêque.  
Cardinal - Cardinal.  
Pope - Pape.  
Monk - Moine.  
Nun - Nonne.  
Priest - Prêtre.  
Bishop - Évêque.  
Cardinal - Cardinal.  
Pope - Pape.  
Monk - Moine.  
Nun - Nonne.

### LA POLITIQUE

Politics - Politique.  
Government - Gouvernement.  
Law - Loi.  
Justice - Justice.  
Court - Cour.  
Judge - Juge.  
Lawyer - Avocat.  
Senator - Sénateur.  
Member of Parliament - Membre du Parlement.  
Prime Minister - Premier ministre.  
Opposition - Opposition.  
Party - Parti.  
Election - Élection.

### LA SCIENCE

Science - Science.  
Research - Recherche.  
Experiment - Expérience.  
Theory - Théorie.  
Hypothesis - Hypothèse.  
Fact - Fait.  
Observation - Observation.  
Measurement - Mesure.  
Calculation - Calcul.  
Analysis - Analyse.  
Synthesis - Synthèse.  
Discovery - Découverte.  
Invention - Invention.

### LA TECHNOLOGIE

Technology - Technologie.  
Machine - Machine.  
Tool - Outil.  
Equipment - Équipement.  
Innovation - Innovation.  
Development - Développement.  
Progress - Progrès.  
Automation - Automatisation.  
Mechanics - Mécanique.  
Electronics - Électronique.  
Chemistry - Chimie.  
Physics - Physique.  
Biology - Biologie.  
Medicine - Médecine.

### LA GÉOLOGIE

Geology - Géologie.  
Rock - Roche.  
Mineral - Minéral.  
Fossil - Fossile.  
Strata - Strates.  
Geography - Géographie.  
Topography - Topographie.  
Climate - Climat.  
Weather - Météo.  
Environment - Environnement.  
Pollution - Pollution.  
Conservation - Conservation.  
Resource - Ressource.

### LA MÉTÉOROLOGIE

Meteorology - Météorologie.  
Weather - Météo.  
Climate - Climat.  
Forecast - Prévision.  
Storm - Tempête.  
Rain - Pluie.  
Snow - Neige.  
Wind - Vent.  
Thunder - Tonnerre.  
Lightning - Foudre.  
Hail - Grêle.  
Fog - Brouillard.  
Mist - Brume.

### LA MÉTÉOROLOGIE

Meteorology - Météorologie.  
Weather - Météo.  
Climate - Climat.  
Forecast - Prévision.  
Storm - Tempête.  
Rain - Pluie.  
Snow - Neige.  
Wind - Vent.  
Thunder - Tonnerre.  
Lightning - Foudre.  
Hail - Grêle.  
Fog - Brouillard.  
Mist - Brume.

### LA MÉTÉOROLOGIE

Meteorology - Météorologie.  
Weather - Météo.  
Climate - Climat.  
Forecast - Prévision.  
Storm - Tempête.  
Rain - Pluie.  
Snow - Neige.  
Wind - Vent.  
Thunder - Tonnerre.  
Lightning - Foudre.  
Hail - Grêle.  
Fog - Brouillard.  
Mist - Brume.

### LA MÉTÉOROLOGIE

Meteorology - Météorologie.  
Weather - Météo.  
Climate - Climat.  
Forecast - Prévision.  
Storm - Tempête.  
Rain - Pluie.  
Snow - Neige.  
Wind - Vent.  
Thunder - Tonnerre.  
Lightning - Foudre.  
Hail - Grêle.  
Fog - Brouillard.  
Mist - Brume.

### LA MÉTÉOROLOGIE

Meteorology - Météorologie.  
Weather - Météo.  
Climate - Climat.  
Forecast - Prévision.  
Storm - Tempête.  
Rain - Pluie.  
Snow - Neige.  
Wind - Vent.  
Thunder - Tonnerre.  
Lightning - Foudre.  
Hail - Grêle.  
Fog - Brouillard.  
Mist - Brume.

### LA MÉTÉOROLOGIE

Meteorology - Météorologie.  
Weather - Météo.  
Climate - Climat.  
Forecast - Prévision.  
Storm - Tempête.  
Rain - Pluie.  
Snow - Neige.  
Wind - Vent.  
Thunder - Tonnerre.  
Lightning - Foudre.  
Hail - Grêle.  
Fog - Brouillard.  
Mist - Brume.

### LA MÉTÉOROLOGIE

Meteorology - Météorologie.  
Weather - Météo.  
Climate - Climat.  
Forecast - Prévision.  
Storm - Tempête.  
Rain - Pluie.  
Snow - Neige.  
Wind - Vent.  
Thunder - Tonnerre.  
Lightning - Foudre.  
Hail - Grêle.  
Fog - Brouillard.  
Mist - Brume.

### LA MÉTÉOROLOGIE

Meteorology - Météorologie.  
Weather - Météo.  
Climate - Climat.  
Forecast - Prévision.  
Storm - Tempête.  
Rain - Pluie.  
Snow - Neige.  
Wind - Vent.  
Thunder - Tonnerre.  
Lightning - Foudre.  
Hail - Grêle.  
Fog - Brouillard.  
Mist - Brume.

### LA MÉTÉOROLOGIE

Meteorology - Météorologie.  
Weather - Météo.  
Climate - Climat.  
Forecast - Prévision.  
Storm - Tempête.  
Rain - Pluie.  
Snow - Neige.  
Wind - Vent.  
Thunder - Tonnerre.  
Lightning - Foudre.  
Hail - Grêle.  
Fog - Brouillard.  
Mist - Brume.

### LA MÉTÉOROLOGIE

Meteorology - Météorologie.  
Weather - Météo.  
Climate - Climat.  
Forecast - Prévision.  
Storm - Tempête.  
Rain - Pluie.  
Snow - Neige.  
Wind - Vent.  
Thunder - Tonnerre.  
Lightning - Foudre.  
Hail - Grêle.  
Fog - Brouillard.  
Mist - Brume.

### LA MÉTÉOROLOGIE

Meteorology - Météorologie.  
Weather - Météo.  
Climate - Climat.  
Forecast - Prévision.  
Storm - Tempête.  
Rain - Pluie.  
Snow - Neige.  
Wind - Vent.  
Thunder - Tonnerre.  
Lightning - Foudre.  
Hail - Grêle.  
Fog - Brouillard.  
Mist - Brume.

### LA MÉTÉOROLOGIE

Meteorology - Météorologie.  
Weather - Météo.  
Climate - Climat.  
Forecast - Prévision.  
Storm - Tempête.  
Rain - Pluie.  
Snow - Neige.  
Wind - Vent.  
Thunder - Tonnerre.  
Lightning - Foudre.  
Hail - Grêle.  
Fog - Brouillard.  
Mist - Brume.

### LA MÉTÉOROLOGIE

Meteorology - Météorologie.  
Weather - Météo.  
Climate - Climat.  
Forecast - Prévision.  
Storm - Tempête.  
Rain - Pluie.  
Snow - Neige.  
Wind - Vent.  
Thunder - Tonnerre.  
Lightning - Foudre.  
Hail - Grêle.  
Fog - Brouillard.  
Mist - Brume.

### LA MÉTÉOROLOGIE

Meteorology - Météorologie.  
Weather - Météo.  
Climate - Climat.  
Forecast - Prévision.  
Storm - Tempête.  
Rain - Pluie.  
Snow - Neige.  
Wind - Vent.  
Thunder - Tonnerre.  
Lightning - Foudre.  
Hail - Grêle.  
Fog - Brouillard.  
Mist - Brume.

### LA MÉTÉOROLOGIE

Meteorology - Météorologie.  
Weather - Météo.  
Climate - Climat.  
Forecast - Prévision.  
Storm - Tempête.  
Rain - Pluie.  
Snow - Neige.  
Wind - Vent.  
Thunder - Tonnerre.  
Lightning - Foudre.  
Hail - Grêle.  
Fog - Brouillard.  
Mist - Brume.

### LA MÉTÉOROLOGIE

Meteorology - Météorologie.  
Weather - Météo.  
Climate - Climat.  
Forecast - Prévision.  
Storm - Tempête.  
Rain - Pluie.  
Snow - Neige.  
Wind - Vent.  
Thunder - Tonnerre.  
Lightning - Foudre.  
Hail - Grêle.  
Fog - Brouillard.  
Mist - Brume.

### LA MÉTÉOROLOGIE

Meteorology - Météorologie.  
Weather - Météo.  
Climate - Climat.  
Forecast - Prévision.  
Storm - Tempête.  
Rain - Pluie.  
Snow - Neige.  
Wind - Vent.  
Thunder - Tonnerre.  
Lightning - Foudre.  
Hail - Grêle.  
Fog - Brouillard.  
Mist - Brume.

### LA MÉTÉOROLOGIE

Meteorology - Météorologie.  
Weather - Météo.  
Climate - Climat.  
Forecast - Prévision.  
Storm - Tempête.  
Rain - Pluie.  
Snow - Neige.  
Wind - Vent.  
Thunder - Tonnerre.  
Lightning - Foudre.  
Hail - Grêle.  
Fog - Brouillard.  
Mist - Brume.

### LA MÉTÉOROLOGIE

Meteorology - Météorologie.  
Weather - Météo.  
Climate - Climat.  
Forecast - Prévision.  
Storm - Tempête.  
Rain - Pluie.  
Snow - Neige.  
Wind - Vent.  
Thunder - Tonnerre.  
Lightning - Foudre.  
Hail - Grêle.  
Fog - Brouillard.  
Mist - Brume.

### LA MÉTÉOROLOGIE

Meteorology - Météorologie.  
Weather - Météo.  
Climate - Climat.  
Forecast - Prévision.  
Storm - Tempête.  
Rain - Pluie.  
Snow - Neige.  
Wind - Vent.  
Thunder - Tonnerre.  
Lightning - Foudre.  
Hail - Grêle.  
Fog - Brouillard.  
Mist - Brume.

### LA MÉTÉOROLOGIE

Meteorology - Météorologie.  
Weather - Météo.  
Climate - Climat.  
Forecast - Prévision.  
Storm - Tempête.  
Rain - Pluie.  
Snow - Neige.  
Wind - Vent.  
Thunder - Tonnerre.  
Lightning - Foudre.  
Hail - Grêle.  
Fog - Brouillard.  
Mist - Brume.

### LA MÉTÉOROLOGIE

Meteorology - Météorologie.  
Weather - Météo.  
Climate - Climat.  
Forecast - Prévision.  
Storm - Tempête.  
Rain - Pluie.  
Snow - Neige.  
Wind - Vent.  
Thunder - Tonnerre.  
Lightning - Foudre.  
Hail - Grêle.  
Fog - Brouillard.  
Mist - Brume.

### LA MÉTÉOROLOGIE

Meteorology - Météorologie.  
Weather - Météo.  
Climate - Climat.  
Forecast - Prévision.  
Storm - Tempête.  
Rain - Pluie.  
Snow - Neige.  
Wind - Vent.  
Thunder - Tonnerre.  
Lightning - Foudre.  
Hail - Grêle.  
Fog - Brouillard.  
Mist - Brume.

### LA MÉTÉOROLOGIE

Meteorology - Météorologie.  
Weather - Météo.  
Climate - Climat.  
Forecast - Prévision.  
Storm - Tempête.  
Rain - Pluie.  
Snow - Neige.  
Wind - Vent.  
Thunder - Tonnerre.  
Lightning - Foudre.  
Hail - Grêle.  
Fog - Brouillard.  
Mist - Brume.

### LA MÉTÉOROLOGIE

Meteorology - Météorologie.  
Weather - Météo.  
Climate - Climat.  
Forecast - Prévision.  
Storm - Tempête.  
Rain - Pluie.  
Snow - Neige.  
Wind - Vent.  
Thunder - Tonnerre.  
Lightning - Foudre.  
Hail - Grêle.  
Fog - Brouillard.  
Mist - Brume.

### LA MÉTÉOROLOGIE

Meteorology - Météorologie.  
Weather - Météo.  
Climate - Climat.  
Forecast - Prévision.  
Storm - Tempête.  
Rain - Pluie.  
Snow - Neige.  
Wind - Vent.  
Thunder - Tonnerre.  
Lightning - Foudre.  
Hail - Grêle.  
Fog - Brouillard.  
Mist - Brume.

### LA MÉTÉOROLOGIE

Meteorology - Météorologie.  
Weather - Météo.  
Climate - Climat.  
Forecast - Prévision.  
Storm - Tempête.  
Rain - Pluie.  
Snow - Neige.  
Wind - Vent.  
Thunder - Tonnerre.  
Lightning - Foudre.  
Hail - Grêle.  
Fog - Brouillard.  
Mist - Brume.

### LA MÉTÉOROLOGIE

Meteorology - Météorologie.  
Weather - Météo.  
Climate - Climat.  
Forecast - Prévision.  
Storm - Tempête.  
Rain - Pluie.  
Snow - Neige.  
Wind - Vent.  
Thunder - Tonnerre.  
Lightning - Foudre.  
Hail - Grêle.  
Fog - Brouillard.  
Mist - Brume.

### LA MÉTÉOROLOGIE

Meteorology - Météorologie.  
Weather - Météo.  
Climate - Climat.  
Forecast - Prévision.  
Storm - Tempête.  
Rain - Pluie.  
Snow - Neige.  
Wind - Vent.  
Thunder - Tonnerre.  
Lightning - Foudre.  
Hail - Grêle.  
Fog - Brouillard.  
Mist - Brume.

### LA MÉTÉOROLOGIE

Meteorology - Météorologie.  
Weather - Météo.  
Climate - Climat.  
Forecast - Prévision.  
Storm - Tempête.  
Rain - Pluie.  
Snow - Neige.  
Wind - Vent.  
Thunder - Tonnerre.  
Lightning - Foudre.  
Hail - Grêle.  
Fog - Brouillard.  
Mist - Brume.

### LA MÉTÉOROLOGIE

Meteorology - Météorologie.  
Weather - Météo.  
Climate - Climat.  
Forecast - Prévision.  
Storm - Tempête.  
Rain - Pluie.  
Snow - Neige.  
Wind - Vent.  
Thunder - Tonnerre.  
Lightning - Foudre.  
Hail - Grêle.  
Fog - Brouillard.  
Mist - Brume.

### LA MÉTÉOROLOGIE

Meteorology - Météorologie.  
Weather - Météo.  
Climate - Climat.  
Forecast - Prévision.  
Storm - Tempête.  
Rain - Pluie.  
Snow - Neige.  
Wind - Vent.  
Thunder - Tonnerre.  
Lightning - Foudre.  
Hail - Grêle.  
Fog - Brouillard.  
Mist - Brume.

### LA MÉTÉOROLOGIE

Meteorology - Météorologie.  
Weather - Météo.  
Climate - Climat.  
Forecast - Prévision.  
Storm - Tempête.  
Rain - Pluie.  
Snow - Neige.  
Wind - Vent.  
Thunder - Tonnerre.  
Lightning - Foudre.  
Hail - Grêle.  
Fog - Brouillard.  
Mist - Brume.

### LA MÉTÉOROLOGIE

Meteorology - Météorologie.  
Weather - Météo.  
Climate - Climat.  
Forecast - Prévision.  
Storm - Tempête.  
Rain - Pluie.  
Snow - Neige.  
Wind - Vent.  
Thunder - Tonnerre.  
Lightning - Foudre.  
Hail - Grêle.  
Fog - Brouillard.  
Mist - Brume.

### LA MÉTÉOROLOGIE

Meteorology - Météorologie.  
Weather - Météo.  
Climate - Climat.  
Forecast - Prévision.  
Storm - Tempête.  
Rain - Pluie.  
Snow - Neige.  
Wind - Vent.  
Thunder - Tonnerre.  
Lightning - Foudre.  
Hail - Grêle.  
Fog - Brouillard.  
Mist - Brume.

### LA MÉTÉOROLOGIE

Meteorology - Météorologie.  
Weather - Météo.  
Climate - Climat.  
Forecast - Prévision.  
Storm - Tempête.  
Rain - Pluie.  
Snow - Neige.  
Wind - Vent.  
Thunder - Tonnerre.  
Lightning - Foudre.  
Hail - Grêle.  
Fog - Brouillard.  
Mist - Brume.

### LA MÉTÉOROLOGIE

Meteorology - Météorologie.  
Weather - Météo.  
Climate - Climat.  
Forecast - Prévision.  
Storm - Tempête.  
Rain - Pluie.  
Snow - Neige.  
Wind - Vent.  
Thunder - Tonnerre.  
Lightning - Foudre.  
Hail - Grêle.  
Fog - Brouillard.  
Mist - Brume.

### LA MÉTÉOROLOGIE

Meteorology - Météorologie.  
Weather - Météo.  
Climate - Climat.  
Forecast - Prévision.  
Storm - Tempête.  
Rain - Pluie.  
Snow - Neige.  
Wind - Vent.  
Thunder - Tonnerre.  
Lightning - Foudre.  
Hail - Grêle.  
Fog - Brouillard.  
Mist - Brume.

### LA MÉTÉOROLOGIE

Meteorology - Météorologie.  
Weather - Météo.  
Climate - Climat.  
Forecast - Prévision.  
Storm - Tempête.  
Rain - Pluie.  
Snow - Neige.  
Wind - Vent.  
Thunder - Tonnerre.  
Lightning - Foudre.  
Hail - Grêle.  
Fog - Brouillard.  
Mist - Brume.

### LA MÉTÉOROLOGIE

Meteorology - Météorologie.  
Weather - Météo.  
Climate - Climat.  
Forecast - Prévision.  
Storm - Tempête.  
Rain - Pluie.  
Snow - Neige.  
Wind - Vent.  
Thunder - Tonnerre.  
Lightning - Foudre.  
Hail - Grêle.  
Fog - Brouillard.  
Mist - Brume.

### LA MÉTÉOROLOGIE

Meteorology - Météorologie.  
Weather - Météo.  
Climate - Climat.  
Forecast - Prévision.  
Storm - Tempête.  
Rain - Pluie.  
Snow - Neige.  
Wind - Vent.  
Thunder - Tonnerre.  
Lightning - Foudre.  
Hail - Grêle.  
Fog - Brouillard.  
Mist - Brume.

### LA MÉTÉOROLOGIE

Meteorology - Météorologie.  
Weather - Météo.  
Climate - Climat.  
Forecast - Prévision.  
Storm - Tempête.  
Rain - Pluie.  
Snow - Neige.  
Wind - Vent.  
Thunder - Tonnerre.  
Lightning - Foudre.  
Hail - Grêle.  
Fog - Brouillard.  
Mist - Brume.

### LA MÉTÉOROLOGIE

Meteorology - Météorologie.  
Weather - Météo.  
Climate - Climat.  
Forecast - Prévision.  
Storm - Tempête.  
Rain - Pluie.  
Snow - Neige.  
Wind - Vent.  
Thunder - Tonnerre.  
Lightning - Foudre.  
Hail - Grêle.  
Fog - Brouillard.  
Mist - Brume.

### LA MÉTÉOROLOGIE

Meteorology - Météorologie.  
Weather - Météo.  
Climate - Climat.  
Forecast - Prévision.  
Storm - Tempête.  
Rain - Pluie.  
Snow - Neige.  
Wind - Vent.  
Thunder - Tonnerre.  
Lightning - Foudre.  
Hail - Grêle.  
Fog - Brouillard.  
Mist - Brume.

### LA MÉTÉOROLOGIE

Meteorology - Météorologie.  
Weather - Météo.  
Climate - Climat.  
Forecast - Prévision.  
Storm - Tempête.  
Rain - Pluie.  
Snow - Neige.  
Wind - Vent.  
Thunder - Tonnerre.  
Lightning - Foudre.  
Hail - Grêle.  
Fog - Brouillard.  
Mist - Brume.

### LA MÉTÉOROLOGIE

Meteorology - Météorologie.  
Weather - Météo.  
Climate - Climat.  
Forecast - Prévision.  
Storm - Tempête.  
Rain - Pluie.  
Snow - Neige.  
Wind - Vent.  
Thunder - Tonnerre.  
Lightning - Foudre.  
Hail - Grêle.  
Fog - Brouillard.  
Mist - Brume.

### LA MÉTÉOROLOGIE

Meteorology - Météorologie.  
Weather - Météo.  
Climate - Climat.  
Forecast - Prévision.  
Storm - Tempête.  
Rain - Pluie.  
Snow - Neige.  
Wind - Vent.  
Thunder - Tonnerre.  
Lightning - Foudre.  
Hail - Grêle.  
Fog - Brouillard.  
Mist - Brume.

### LA MÉTÉOROLOGIE

Meteorology - Météorologie.  
Weather - Météo.  
Climate - Climat.  
Forecast - Prévision.  
Storm - Tempête.  
Rain - Pluie.  
Snow - Neige.  
Wind - Vent.  
Thunder - Tonnerre.  
Lightning - Foudre.  
Hail - Grêle.  
Fog - Brouillard.  
Mist - Brume.

### LA MÉTÉOROLOGIE

Meteorology - Météorologie.  
Weather - Météo.  
Climate - Climat.  
Forecast - Prévision.  
Storm - Tempête.  
Rain - Pluie.  
Snow - Neige.  
Wind - Vent.  
Thunder - Tonnerre.  
Lightning - Foudre.  
Hail - Grêle.  
Fog - Brouillard.  
Mist - Brume.





















## A Bas les Quilles!



Par E.G. FRY

SECTION "A" — Sur toute la ligue une allure irrégulière a figuré dans le classement des équipes, ces dernières semaines. Après avoir essuyé un autre revers sur maux des brasseurs de White Seal, le C.N.R. se voit glaner en deuxième position, étant la trîsme à l'équipe St. Boniface Hardware. Barker a bien les affaires en faveur des brasseurs, et son équipe doit être maintenant considérée comme un aspirant sérieux aux honneurs de la première série. Le jeu brillant de Bourbonnière a été une inspiration pour les quilleurs. Ebeux-Hudon qui ont triomphé de 3 parties sur North Star Oil. Le Cercle Ouvrier a pris toute la mesure de l'Hôtel Frontenac, et fort d'une telle victoire, entend bien donner du fil à retordre aux brasseurs la semaine prochaine. R. Roy a été la principale vedette de la semaine en boucaillant les quilles pour le total de 388. On peut difficilement passer sous silence la tenue de Roy depuis le début de la saison. C'est un quilleur dangereux et très opportuniste dans les moments critiques. Sans vouloir amoindrir sa valeur, il faut encore avouer que le dieu des sports l'a doté d'une chance à toute épreuve! Le meneur de la Section "A" n'est pas encore hors

d'attente, car la Crémérie St-Boniface semble avoir opéré un "retour en forme" et pourra bien harceler les équipes en tête. Somme toute, le jeu de la semaine dernière n'est pas très brillant quand le piétre total de 2,463 constitue le plus haut triple effort d'équipe!

SECTION "B" — Wynant Fuel consolide sa position en tête de la ligue en triomphant de 2 parties sur D'Eschambault. Boes a encore brillé d'un vil éclat en amassant un total de 622. Le Club Beige a travaillé vaillamment pour disposer de l'Hôtel St-Boniface, et resté toujours en tête sur un pied d'égalité avec Wynant Fuel. Duffault Sheet Metal a racheté la nouvelle impression qu'il a créée la semaine dernière en battant sans scrupule la redoutable équipe des Frères Asselin. Ce fut une pilule difficile à avaler pour Jos. et Monchamp ne se remet pas vite du contre-coup d'une telle dégringolade. Ce grand quilleur d'endurance n'a pas été l'ombre de sa réputation et a déclaré juste dans la dernière partie. L'Hôtel Tourist se couvre de gloire dans sa victoire sur Cusson Lambert et donne tout le monde dans son ascension au sommet de la ligue. J. Van Belleghem est reparti d'enthousiasme et espère que la vacance de son frère se prolongera jusqu'à la fin de la série, car depuis le départ de celui-ci les lancers n'ont commencé que des succès. Dans une lamentable exhibition, l'équipe Deschamps a été défaits par les Canadiens de Naisance. Cet échec ne change pas les espoirs du "Cap" Blain, qui cherche un jour d'utilité pour remettre son équipe dans la course! Les Chevaliers de Colomb n'ont pas moulu dans les profondeurs

## Au Club du Sacré-Coeur

LIGNE DES DAMES	
Position des équipes	
Chaput	G. P. Moy
Lévesque	4 2 564
Mercier	3 3 538
La Flèche	2 4 468

Hautes 2 parties d'équipe—

Equipe Mercier, 1225.

Haute partie d'équipe—Equipe

Mercier, 622.

Hautes 3 parties individuelles—

Mme Chaput, 332.

Haute partie simple — Mme

Chaput, 221.

Haute partie simple—Alce

Comau, 266; Paul Mercier, 245.

Haute partie simple—Alce

Comau, 266; Paul Mercier, 245.

Haute partie simple—Alce

Comau, 266; Paul Mercier, 245.

Haute partie simple—Alce

Comau, 266; Paul Mercier, 245.

Haute partie simple—Alce

Comau, 266; Paul Mercier, 245.

Haute partie simple—Alce

Comau, 266; Paul Mercier, 245.

Haute partie simple—Alce

Comau, 266; Paul Mercier, 245.

Haute partie simple—Alce

Comau, 266; Paul Mercier, 245.

Haute partie simple—Alce

Comau, 266; Paul Mercier, 245.

Haute partie simple—Alce

Comau, 266; Paul Mercier, 245.

Haute partie simple—Alce

Comau, 266; Paul Mercier, 245.

Haute partie simple—Alce

Comau, 266; Paul Mercier, 245.

Haute partie simple—Alce

Comau, 266; Paul Mercier, 245.

Haute partie simple—Alce

Comau, 266; Paul Mercier, 245.

Haute partie simple—Alce

Comau, 266; Paul Mercier, 245.

Haute partie simple—Alce

Comau, 266; Paul Mercier, 245.

Haute partie simple—Alce

Comau, 266; Paul Mercier, 245.

Haute partie simple—Alce

Comau, 266; Paul Mercier, 245.

Haute partie simple—Alce

Comau, 266; Paul Mercier, 245.

Haute partie simple—Alce

Comau, 266; Paul Mercier, 245.

Haute partie simple—Alce

Comau, 266; Paul Mercier, 245.

Haute partie simple—Alce

Comau, 266; Paul Mercier, 245.

Haute partie simple—Alce

Comau, 266; Paul Mercier, 245.

Haute partie simple—Alce

Comau, 266; Paul Mercier, 245.

Haute partie simple—Alce

Comau, 266; Paul Mercier, 245.

Haute partie simple—Alce

Comau, 266; Paul Mercier, 245.

Haute partie simple—Alce

Comau, 266; Paul Mercier, 245.

Haute partie simple—Alce

Comau, 266; Paul Mercier, 245.

Haute partie simple—Alce

Comau, 266; Paul Mercier, 245.

Haute partie simple—Alce

Comau, 266; Paul Mercier, 245.

Haute partie simple—Alce

Comau, 266; Paul Mercier, 245.

Haute partie simple—Alce

Comau, 266; Paul Mercier, 245.

Haute partie simple—Alce

Comau, 266; Paul Mercier, 245.

Haute partie simple—Alce

Comau, 266; Paul Mercier, 245.

Haute partie simple—Alce

Comau, 266; Paul Mercier, 245.

Haute partie simple—Alce

Comau, 266; Paul Mercier, 245.

Haute partie simple—Alce

Comau, 266; Paul Mercier, 245.

Haute partie simple—Alce

Comau, 266; Paul Mercier, 245.

Haute partie simple—Alce

Comau, 266; Paul Mercier, 245.

Haute partie simple—Alce

Comau, 266; Paul Mercier, 245.

Haute partie simple—Alce

Comau, 266; Paul Mercier, 245.

Haute partie simple—Alce

Comau, 266; Paul Mercier, 245.

Haute partie simple—Alce

Comau, 266; Paul Mercier, 245.

## LIGNE DE CINQ QUILLES

Position des équipes	
Comau	G. P. Moy
Les jeunes	8 4 767
Carignan	7 5 717
Blanchard	6 6 637
Lalonde	5 7 587
Frey	3 10 505

Hautes 3 parties d'équipe—

Equipe Comau, 2,556.

Haute partie d'équipe—Equipe

Comau, 1097.

Hautes 3 parties individuelles—

Alice Comau, 619; Albert Rhea-

umeau, 641.

Haute partie simple—Alce

Comau, 266; Paul Mercier, 245.

## Au Juniorat de la Sainte-Famille

Le silence semble se prolonger, parfois, mais la vie n'en est pas moins active. Le Juniorat a repris le cours de ses nombreuses activités et le voilà qui bourdonne de plus belle.

Des les premiers jours on pose de multiples questions et celle du tournoi n'est pas de moindre importance. Qu'est-ce qu'un tournoi et où se passe-t-il? Interrogent les nouveaux amateurs de savoir. "Nous allions au parc", répondent les anciens, "et c'est là qu'il faut se montrer bon athlète." Au jour fixé l'auto nous y conduit. La température est idéale et la journée est un vrai succès. Le soir, les amateurs déploient leurs talents sur la scène; puis après quelques mots du R. P. Supérieur nous nous retirons.

Le 24, dimanche des Missions, le R. P. P. Aubin, dans un sermon, nous donne comme devise: "Tous missionnaires".

Le 31 octobre et le 1er novembre, un congrès vient récompenser six semaines de labeur et d'organisations.

Laurent ALARIE, Versification.

## RADIO FRANÇAISE

Emissions françaises et bilingues pour la semaine du 4 au 10 novembre 1943.

11:55—Le réveil rural.	12:45—Fantasme.
12:00—Radio-Canada.	12:50—Radio-Canada.
12:05—Radio-Canada.	13:00—Radio-Canada.
12:10—Radio-Canada.	13:10—Radio-Canada.
12:15—Radio-Canada.	13:20—Radio-Canada.
12:20—Radio-Canada.	13:30—Radio-Canada.
12:25—Radio-Canada.	13:40—Radio-Canada.
12:30—Radio-Canada.	13:50—Radio-Canada.
12:35—Radio-Canada.	14:00—Radio-Canada.
12:40—Radio-Canada.	14:10—Radio-Canada.
12:45—Radio-Canada.	14:20—Radio-Canada.
12:50—Radio-Canada.	14:30—Radio-Canada.
12:55—Radio-Canada.	14:40—Radio-Canada.
13:00—Radio-Canada.	14:50—Radio-Canada.
13:05—Radio-Canada.	15:00—Radio-Canada.
13:10—Radio-Canada.	15:10—Radio-Canada.
13:15—Radio-Canada.	15:20—Radio-Canada.
13:20—Radio-Canada.	15:30—Radio-Canada.
13:25—Radio-Canada.	15:40—Radio-Canada.
13:30—Radio-Canada.	15:50—Radio-Canada.
13:35—Radio-Canada.	16:00—Radio-Canada.
13:40—Radio-Canada.	16:10—Radio-Canada.
13:45—Radio-Canada.	16:20—Radio-Canada.
13:50—Radio-Canada.	16:30—Radio-Canada.
13:55—Radio-Canada.	16:40—Radio-Canada.
14:00—Radio-Canada.	16:50—Radio-Canada.
14:05—Radio-Canada.	17:00—Radio-Canada.
14:10—Radio-Canada.	17:10—Radio-Canada.
14:15—Radio-Canada.	17:20—Radio-Canada.
14:20—Radio-Canada.	17:30—Radio-Canada.
14:25—Radio-Canada.	17:40—Radio-Canada.
14:30—Radio-Canada.	17:50—Radio-Canada.
14:35—Radio-Canada.	18:00—Radio-Canada.
14:40—Radio-Canada.	18:10—Radio-Canada.
14:45—Radio-Canada.	18:20—Radio-Canada.
14:50—Radio-Canada.	18:30—Radio-Canada.
14:55—Radio-Canada.	18:40—Radio-Canada.
15:00—Radio-Canada.	18:50—Radio-Canada.
15:05—Radio-Canada.	19:00—Radio-Canada.
15:10—Radio-Canada.	19:10—Radio-Canada.
15:15—Radio-Canada.	19:20—Radio-Canada.
15:20—Radio-Canada.	19:30—Radio-Canada.
15:25—Radio-Canada.	19:40—Radio-Canada.
15:30—Radio-Canada.	19:50—Radio-Canada.
15:35—Radio-Canada.	20:00—Radio-Canada.
15:40—Radio-Canada.	20:10—Radio-Canada.
15:45—Radio-Canada.	20:20—Radio-Canada.
15:50—Radio-Canada.	20:30—Radio-Canada.
15:55—Radio-Canada.	20:40—Radio-Canada.
16:00—Radio-Canada.	20:50—Radio-Canada.
16:05—Radio-Canada.	21:00—Radio-Canada.
16:10—Radio-Canada.	21:10—Radio-Canada.
16:15—Radio-Canada.	21:20—Radio-Canada.
16:20—Radio-Canada.	21:30—Radio-Canada.
16:25—Radio-Canada.	21:40—Radio-Canada.
16:30—Radio-Canada.	21:50—Radio-Canada.
16:35—Radio-Canada.	22:00—Radio-Canada.
16:40—Radio-Canada.	22:10—Radio-Canada.
16:45—Radio-Canada.	22:20—Radio-Canada.
16:50—Radio-Canada.	22:30—Radio-Canada.
16:55—Radio-Canada.	22:40—Radio-Canada.
17:00—Radio-Canada.	22:50—Radio-Canada.
17:05—Radio-Canada.	23:00—Radio-Canada.
17:10—Radio-Canada.	23:10—Radio-Canada.
17:15—Radio-Canada.	23:20—Radio-Canada.
17:20—Radio-Canada.	23:30—Radio-Canada.
17:25—Radio-Canada.	23:40—Radio-Canada.
17:30—Radio-Canada.	23:50—Radio-Canada.
17:35—Radio-Canada.	24:00—Radio-Canada.
17:40—Radio-Canada.	24:10—Radio-Canada.
17:45—Radio-Canada.	24:20—Radio-Canada.
17:50—Radio-Canada.	24:30—Radio-Canada.
17:55—Radio-Canada.	24:40—Radio-Canada.
18:00—Radio-Canada.	24:50—Radio-Canada.
18:05—Radio-Canada.	25:00—Radio-Canada.
18:10—Radio-Canada.	25:10—Radio-Canada.
18:15—Radio-Canada.	25:20—Radio-Canada.
18:20—Radio-Canada.	25:30—Radio-Canada.
18:25—Radio-Canada.	25:40—Radio-Canada.
18:30—Radio-Canada.	25:50—Radio-Canada.
18:35—Radio-Canada.	26:00—Radio-Canada.
18:40—Radio-Canada.	26:10—Radio-Canada.
18:45—Radio-Canada.	26:20—Radio-Canada.
18:50—Radio-Canada.	26:30—Radio-Canada.
18:55—Radio-Canada.	26:40—Radio-Canada.
19:00—Radio-Canada.	26:50—Radio-Canada.
19:05—Radio-Canada.	27:00—Radio-Canada.
19:10—Radio-Canada.	27:10—Radio-Canada.
19:15—Radio-Canada.	27:20—Radio-Canada.
19:20—Radio-Canada.	27:30—Radio-Canada.
19:25—Radio-Canada.	27:40—Radio-Canada.
19:30—Radio-Canada.	27:50—Radio-Canada.
19:35—Radio-Canada.	28:00—Radio-Canada.
19:40—Radio-Canada.	28:10—Radio-Canada.
19:45—Radio-Canada.	28:20—Radio-Canada.
19:50—Radio-Canada.	28:30—Radio-Canada.
19:55—Radio-Canada.	28:40—Radio-Canada.
20:00—Radio-Canada.	28:50—Radio-Canada.
20:05—Radio-Canada.	29:00—Radio-Canada.
20:10—Radio-Canada.	29:10—Radio-Canada.
20:15—Radio-Canada.	29:20—Radio-Canada.
20:20—Radio-Canada.	29:30—Radio-Canada.
20:25—Radio-Canada.	29:40—Radio-Canada.
20:30—Radio-Canada.	29:50—Radio-Canada.
20:35—Radio-Canada.	30:00—Radio-Canada.
20:40—Radio-Canada.	30:10—Radio-Canada.
20:45—Radio-Canada.	30:20—Radio-Canada.
20:50—Radio-Canada.	30:30—Radio-Canada.
20:55—Radio-Canada.	30:40—Radio-Canada.
21:00—Radio-Canada.	30:50—Radio-Canada.
21:05—Radio-Canada.	31:00—Radio-Canada.
21:10—Radio-Canada.	31:10—Radio-Canada.
21:15—Radio-Canada.	31:20—Radio-Canada.
21:20—Radio-Canada.	31:30—Radio-Canada.
21:25—Radio-Canada.	31:40—Radio-Canada.
21:30—Radio-Canada.	31:50—Radio-Canada.
21:35—Radio-Canada.	32:00—Radio-Canada.
21:40—Radio-Canada.	32:10—Radio-Canada.
21:45—Radio-Canada.	32:20—Radio-Canada.
21:50—Radio-Canada.	32:30—Radio-Canada.
21:55—Radio-Canada.	32:40—Radio-Canada.
22:00—Radio-Canada.	32:50—Radio-Canada.
22:05—Radio-Canada.	33:00—Radio-Canada.
22:10—Radio-Canada.	33:10—Radio-Canada.
22:15—Radio-Canada.	33:20—Radio-Canada.
22:20—Radio-Canada.	33:30—Radio-Canada.
22:25—Radio-Canada.	33:40—Radio-Canada.
22:30—Radio-Canada.	33:50—Radio-Canada.
22:35—Radio-Canada.	34:00—Radio-Canada.
22:40—Radio-Canada.	34:10—Radio-Canada.
22:45—Radio-Canada.	34:20—Radio-Canada.
22:50—Radio-Canada.	34:30—Radio-Canada.
22:55—Radio-Canada.	34:40—Radio-Canada.
23:00—Radio-Canada.	34:50—Radio-Canada.
23:05—Radio-Canada.	35:00—Radio-Canada.
23:10—Radio-Canada.	35:10—Radio-Canada.
23:15—Radio-Canada.	35:20—Radio-Canada.
23:20—Radio-Canada.	35:30—Radio-Canada.
23:25—Radio-Canada.	35:40—Radio-Canada.
23:30—Radio-Canada.	35:50—Radio-Canada.
23:35—Radio-Canada.	36:00—Radio-Canada.
23:40—Radio-Canada.	36:10—Radio-Canada.
23:45—Radio-Canada.	36:20—Radio-Canada.
23:50—Radio-Canada.	36:30—Radio-Canada.
23:55—Radio-Canada.	36:40—Radio-Canada.
24:00—Radio-Canada.	36:50—Radio-Canada.
24:05—Radio-Canada.	37:00—Radio-Canada.
24:10—Radio-Canada.	37:10—Radio-Canada.
24:15—Radio-Canada.	37:20—Radio-Canada.
24:20—Radio-Canada.	37:30—Radio-Canada.
24:25—Radio-Canada.	37:40—Radio-Canada.
24:30—Radio-Canada.	37:50—Radio-Canada.
24:35—Radio-Canada.	38:00—Radio-Canada.
24:40—Radio-Canada.	38:10—Radio-Canada.
24:45—Radio-Canada.	38:20—Radio-Canada.
24:50—Radio-Canada.	38:30—Radio-Canada.
24:55—Radio-Canada.	38:40—Radio-Canada.
25:00—Radio-Canada.	38:50—Radio-Canada.
25:05—Radio-Canada.	39:00—Radio-Canada.
25:10—Radio-Canada.	39:10—Radio-Canada.
25:15—Radio-Canada.	39:20—Radio-Canada.
25:20—Radio-Canada.	39:30—Radio-Canada.
25:25—Radio-Canada.	39:40—Radio-Canada.
25:30—Radio-Canada.	39:50—Radio-Canada.
25:35—Radio-Canada.	40:00—Radio-Canada.
25:40—Radio-Canada.	40:10—Radio-Canada.
25:45—Radio-Canada.	40:20—Radio-Canada.
25:50—Radio-Canada.	40:30—Radio-Canada.
25:55—Radio-Canada.	40:40—Radio-Canada.
26:00—Radio-Canada.	40:50—Radio-Canada.
26:05—Radio-Canada.	41:00—Radio-Canada.
26:10—Radio-Canada.	41:10—Radio-Canada.
26:15—Radio-Canada.	41:20—Radio-Canada.
26:20—Radio-Canada.	41:30—Radio-Canada.
26:25—Radio-Canada.	41:40—Radio-Canada.
26:30—Radio-Canada.	41:50—Radio-Canada.
26:35—Radio-Canada.	42:00—Radio-Canada.
26:40—	

